

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2001/58
11 December 2000

ARABIC
Original: ENGLISH

المجلس الاقتصادي
والاجتماعي



لجنة حقوق الإنسان

الدورة السابعة والخمسون

البند ١١ (أ) من جدول الأعمال المؤقت

الحقوق المدنية والسياسية، بما في ذلك مسألة التعذيب والاحتجاز

حالة اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة

القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة

تقرير الأمين العام

١ - اعتمدت الجمعية العامة، بقرارها ٤٦/٣٩ المؤرخ ١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٤، اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة، وفتحت باب التوقيع والتصديق عليها والانضمام إليها، وطلبت إلى جميع الحكومات النظر في التوقيع والتصديق على الاتفاقية على سبيل الأولوية.

٢ - وفتح باب التوقيع على الاتفاقية في نيويورك في ٤ شباط/فبراير ١٩٨٥. ووفقا للمادة ٢٧ من الاتفاقية، بدأ نفاذها في ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٨٧، أي في اليوم الثلاثين بعد تاريخ إيداع صك التصديق أو الانضمام العشرين لدى الأمين العام.

٣ - وحثت لجنة حقوق الإنسان، في قرارها ٤٣/٢٠٠٠ المؤرخ ٢٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٠ جميع الدول على أن تصبح أطرافاً في الاتفاقية باعتبار ذلك مسألة ذات أولوية؛ وشجعت الدول الأطراف على أن تنظر في إمكانية الحد من أي تحفظات لديها بصدد الاتفاقية، وأن تصوغ ما لديها من تحفظات بأكبر قدر ممكن من الدقة والتحديد الضيق، وأن تضمن ألا يكون أي تحفظ منها غير منسجم مع غرض الاتفاقية ومقصدتها؛ كما شجعت الدول الأطراف على أن تستعرض بانتظام أي تحفظات لديها بصدد أحكام اتفاقية مناهضة التعذيب بهدف سحبها؛ ودعت جميع الدول التي

تصدق على الاتفاقية أو تنضم إليها، والدول الأطراف في الاتفاقية التي لم تصدر بعد الإعلان المنصوص عليهما في المادتين ٢١ و ٢٢ من الاتفاقية، إلى النظر في الانضمام إلى الدول الأطراف التي فعلت ذلك والنظر في إمكانية سحب تحفظاتها إزاء المادة ٢٠؛ وحثت جميع الدول الأطراف في الاتفاقية على أن تخطر الأمين العام، في أقرب وقت ممكن، بقبولها لتعديلات المادتين ١٧ و ١٨ من الاتفاقية^(١).

٤ - وحتى ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠، كانت ١٢٣ دولة قد صدقت على الاتفاقية أو انضمت إليها، وكانت إحدى عشرة دولة أخرى قد وقعت عليها. وترد قائمة الدول التي وقعت أو صدقت على الاتفاقية أو انضمت إليها، فضلا عن تواريخ توقيعها أو تصديقها أو انضمامها، في مرفق هذا التقرير.

٥ - وحتى التاريخ نفسه، أصدرت ٤٣ دولة طرفا في الاتفاقية، وهي الاتحاد الروسي، الأرجنتين، اسبانيا، أستراليا، إكوادور، أوروغواي، آيسلندا، إيطاليا، البرتغال، بلجيكا، بلغاريا، بولندا، تركيا، توغو، تونس، الجزائر، الجمهورية التشيكية، جنوب أفريقيا، الدانمرك، سلوفاكيا، سلوفينيا، السنغال، السويد، سويسرا، غانا، فرنسا، فزويلا، فنلندا، قبرص، الكامبيون، كرواتيا، كندا، لختنشتاين، لكسمبرغ، مالطة، موناكو، النرويج، النمسا، نيوزيلندا، هنغاريا، هولندا، يوغوسلافيا، واليونان، الإعلان المنصوص عليهما في المادتين ٢١ و ٢٢ من الاتفاقية. وبالإضافة إلى هذه الدول، أصدرت ثلاث دول أطراف، هي المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والولايات المتحدة الأمريكية واليابان، الإعلان المنصوص عليه في المادة ٢١ فقط، مما يجعل مجموع الإعلانات الصادرة بموجب هذه المادة ٤٦^(٢) إعلانا. وبموجب المادة ٢١، يجوز لدولة طرف في الاتفاقية أن تعلن في أي وقت أنها تعترف باختصاص لجنة مناهضة التعذيب في أن تتسلم بلاغات تفيد أن دولة طرفا تدعي بأن دولة طرفا أخرى لا تفي بالتزاماتها بموجب الاتفاقية، وفي أن تنظر في تلك البلاغات. وبموجب المادة ٢٢، يجوز لأية دولة طرف في الاتفاقية أن تعلن في أي وقت أنها تعترف باختصاص اللجنة في تسلم ودراسة بلاغات واردة من أفراد، أو نيابة عن أفراد، يخضعون لولايتها القانونية، ويدعون أنهم ضحايا انتهاك دولة طرف لأحكام الاتفاقية.

٦ - وقد دخلت أحكام المادتين ٢١ و ٢٢ حيز النفاذ في ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٨٧، وفقا للفقرة ٢ من المادة ٢١ والفقرة ٨ من المادة ٢٢.

٧ - وعقدت لجنة مناهضة التعذيب دورتها الرابعة والعشرين والخامسة والعشرين في مكتب الأمم المتحدة بجنيف من ١ إلى ١٩ أيار/مايو ٢٠٠٠ ومن ١٣ إلى ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠ على التوالي. ووفقا للمادة ٢٤ من الاتفاقية، قدمت اللجنة تقريرها السنوي^(٣)، الذي يغطي أنشطتها في دورتها الثالثة والعشرين والرابعة والعشرين إلى الدول الأطراف وإلى الجمعية العامة في دورتها الخامسة والخمسين.

٨- وعضوية اللجنة في عام ٢٠٠١ ستكون على النحو التالي:

اسم العضو	بلد الجنسية	تنتهي مدة العضوية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر
السيد بيتر توماس بيرنز (الرئيس)	كندا	٢٠٠٣
السيد جريل كامارا (نائب الرئيس)	السنغال	٢٠٠٣
السيد سيد قاسم المصري (المقرر)	مصر	٢٠٠١
السيد فيليسي غاير	الولايات المتحدة الأمريكية	٢٠٠٣
السيد أليخاندر غونزاليس بوليتي (نائب الرئيس)	شيلي	٢٠٠٣
السيد أندرياس مافروماتيس	قبرص	٢٠٠٣
السيد أولي فيديل راسموسن	الدانمرك	٢٠٠٠
السيد أنتونيو سيلفا هنريكي غاسبار	البرتغال	٢٠٠١
السيد ألكسندر م. ياكوفليف	الاتحاد الروسي	٢٠٠١
السيد يو منغجيا (نائب الرئيس)	الصين	٢٠٠١

الحواشي

(١) اتخذه مؤتمر الدول الأطراف في الاتفاقية يوم ٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢ وفقا للفقرة ١ من المادة ٢٩ من الاتفاقية (CAT/SP/SR.4) ووافقت عليه الجمعية العامة في قرارها ٤٧/١١١، المؤرخ ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢.

(٢) للاطلاع على نص الإعلانين وعلى التحفظات أو الاعتراضات التي أبدتها الدول الأطراف راجع الموقع الخاص بالأمم المتحدة على الشبكة العالمية - www.un.org human rights - treaties - sample access - (status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General - chap.IV.9).

(٣) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الخامسة والخمسون، الملحق رقم ٤٤ (A/55/44).

المرفق

قائمة الدول التي وقعت على اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية

أو اللاإنسانية أو المهينة، أو صدقت عليها أو انضمت إليها حتى ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠

الدولة	تاريخ التوقيع	تاريخ تسلم صك التصديق أو الانضمام أو الخلافة
الاتحاد الروسي ^(١)	١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٥	٣ آذار/مارس ١٩٨٧
إثيوبيا		١٤ آذار/مارس ١٩٩٤ ^(ب)
أذربيجان		١٦ آب/أغسطس ١٩٩٦ ^(ب)
الأرجنتين ^(١)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	٢٤ أيلول/سبتمبر ١٩٨٦
الأردن		١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ ^(ب)
أرمينيا		١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ ^(ب)
اسبانيا ^(١)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٧
استراليا ^(١)	١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٥	٨ آب/أغسطس ١٩٨٩
استونيا		٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١ ^(ب)
إسرائيل	٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٦	٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١
أفغانستان	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	١ نيسان/أبريل ١٩٨٧
إكوادور ^(١)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	٣٠ آذار/مارس ١٩٨٨
ألبانيا		١١ أيار/مايو ١٩٩٤ ^(ب)
ألمانيا	١٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٦	١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٠
أنتيغوا وبربودا		١٩ تموز/يوليه ١٩٩٣ ^(ب)
إندونيسيا	٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٥	٢٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨
أوروغواي ^(١)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٦
أوزبكستان		٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥ ^(ب)
أوغندا		٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦ ^(ب)
أوكرانيا	٢٧ شباط/فبراير ١٩٨٦	٢٤ شباط/فبراير ١٩٨٧
آيرلندا	٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢	
آيسلندا ^(١)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦
إيطاليا ^(١)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩
باراغواي	٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩	١٢ آذار/مارس ١٩٩٠
البحرين		٦ آذار/مارس ١٩٩٨ ^(ب)

الدولة	تاريخ التوقيع	تاريخ تسلم صك التصديق أو الانضمام أو الخلافة
البرازيل	٢٣ أيلول/سبتمبر ١٩٨٥	٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٨٩
البرتغال ^(١)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	٩ شباط/فبراير ١٩٨٩
بلجيكا ^(١)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	٢٥ حزيران/يونيه ١٩٩٩
بلغاريا ^(١)	١٠ حزيران/يونيه ١٩٨٦	١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦
بليز		١٧ آذار/مارس ١٩٨٦ ^(ب)
بنغلاديش		٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨ ^(ب)
بنما	٢٢ شباط/فبراير ١٩٨٥	٢٤ آب/أغسطس ١٩٨٧
بنن		١٢ آذار/مارس ١٩٩٢ ^(ب)
بوتسوانا	٨ أيلول/سبتمبر ١٩٨٥	٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠
بور كينا فاسو		٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩ ^(ب)
بوروندي		١٨ شباط/فبراير ١٩٩٣ ^(ب)
البوسنة والهرسك		٦ آذار/مارس ١٩٩٢ ^(ج)
بولندا ^(١)	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	٢٦ تموز/يوليه ١٩٨٩
بوليفيا	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	١٢ نيسان/أبريل ١٩٩٩
بيرو	٢٩ أيار/مايو ١٩٨٥	٧ تموز/يوليه ١٩٨٨
بيلاروس	١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٥	١٣ آذار/مارس ١٩٨٧
تركمانستان		٢٥ حزيران/يونيه ١٩٩٩
تركيا ^(١)	٢٥ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨	٢ آب/أغسطس ١٩٨٨
تشاد		٩ حزيران/يونيه ١٩٩٥ ^(ب)
توغو ^(١)	٢٥ آذار/مارس ١٩٨٧	١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٧
تونس ^(١)	٢٦ آب/أغسطس ١٩٨٧	٢٣ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨
الجزائر ^(١)	٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٥	١٢ أيلول/سبتمبر ١٩٨٩
جزر القمر	٢٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠	
الجمهورية العربية الليبية		١٦ أيار/مايو ١٩٨٩ ^(ب)
الجمهورية التشيكية ^(١)		١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ ^(ج)

<u>الدولة</u>	<u>تاريخ التوقيع</u>	<u>تاريخ تسلم صك التصديق أو الانضمام أو الخلافة</u>
الجمهورية الدومينيكية	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	٩ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥ (ب)
جمهورية كوريا		١٨ آذار/ مارس ١٩٩٦ (ب)
جمهورية الكونغو الديمقراطية		١٢ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٤ (ج)
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة		٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥ (ب)
جمهورية مولدوفا		١٠ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨
جنوب أفريقيا ^(١)	٢٩ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ (ب)
جورجيا		٢٧ أيار/ مايو ١٩٨٧
الدانمرك ^(١)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	٤ حزيران/يونيه ١٩٩٢ (ب)
الرأس الأخضر		١٨ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٠ (ب)
رومانيا		٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨ (ب)
زامبيا		٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ (ب)
سان تومي وبرينسيبي	٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠	١٧ حزيران/يونيه ١٩٩٦ (ب)
سري لانكا		٢٩ أيار/ مايو ١٩٩٣ (ج)
السلفادور		١٦ تموز/يوليه ١٩٩٣ (ب)
سلوفاكيا ^(١)		٢١ آب/أغسطس ١٩٨٦
سلوفينيا ^(١)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	٨ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦
السنغال ^(١)	٤ حزيران/يونيه ١٩٨٦	٢ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨٦
السودان	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	
السويد ^(١)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	
سويسرا ^(١)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	
سيراليون	١٨ آذار/ مارس ١٩٨٥	
سيشيل		٥ أيار/ مايو ١٩٩٢ (ب)
شيلي	٢٣ أيلول/سبتمبر ١٩٨٧	٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨
الصومال		٢٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠ (ب)
الصين	١٢ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨٦	٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨

الدولة	تاريخ التوقيع	تاريخ تسلم صك التصديق أو الانضمام أو الخلافة
طاجيكستان	٢١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	١١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥ ^(ب)
غابون	٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٥	٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠
غامبيا	٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠	٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠ ^(د)
غانا		٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠ ^(ب)
غواتيمالا		
غيانا	٢٥ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨	١٩ أيار/مايو ١٩٨٨
غينيا	٣٠ أيار/مايو ١٩٨٦	١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩
غينيا - بيساو	١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠	
فرنسا ^(د)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	١٨ شباط/فبراير ١٩٨٦
الفلبين		١٨ حزيران/يونيه ١٩٨٦ ^(ب)
فنزويلا ^(د)	١٥ شباط/فبراير ١٩٨٥	٢٩ تموز/يوليه ١٩٩١
فنلندا ^(د)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	٣٠ آب/أغسطس ١٩٨٩
قبرص ^(د)	٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٥	١٨ تموز/يوليه ١٩٩١
قطر		١١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠ ^(ب)
قيرغيزستان		٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧ ^(ب)
كازاخستان		٢٦ آب/أغسطس ١٩٩٨ ^(ب)
الكاميرون		١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦ ^(ب)
كرواتيا ^(د)		٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١ ^(ج)
كمبوديا		١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٢ ^(ب)
كندا ^(د)	٢٣ آب/أغسطس ١٩٨٥	٢٤ حزيران/يونيه ١٩٨٧
كوبا	٢٧ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	١٧ أيار/مايو ١٩٩٥
كوت ديفوار		١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥ ^(ب)
كوستاريكا	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣
كولومبيا	١٠ نيسان/أبريل ١٩٨٥	٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧
الكويت		٨ آذار/مارس ١٩٩٦ ^(ب)

الدولة	تاريخ التوقيع	تاريخ تسلم صك التصديق أو الانضمام أو الخلافة
كينيا		٢١ شباط/فبراير ١٩٩٧ ^(ب)
لاتفيا		١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٢ ^(ب)
لبنان		٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠ ^(ب)
لختنشتاين ^(١)	٢٧ حزيران/يونيه ١٩٨٥	٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠
لكسمبرغ ^(١)	٢٢ شباط/فبراير ١٩٨٥	٢٩ أيلول/سبتمبر ١٩٨٧
ليتوانيا		١ شباط/فبراير ١٩٩٦ ^(ب)
مالطة ^(١)		١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ ^(ب)
مالي		٢٦ شباط/فبراير ١٩٩٩ ^(ب)
مصر		٢٥ حزيران/يونيه ١٩٨٦ ^(ب)
المغرب	٨ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	٢١ حزيران/يونيه ١٩٩٣
المكسيك	١٨ آذار/ مارس ١٩٨٥	٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦
ملاوي		١١ حزيران/يونيه ١٩٩٦ ^(ب)
المملكة العربية السعودية		٢٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧ ^(ب)
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية ^(٢)	١٥ آذار/ مارس ١٩٨٥	٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨
موريشيوس		٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ ^(ب)
موزامبيق		١٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٩ ^(ب)
موناكو ^(١)		٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ ^(ب)
ناميبيا		٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ ^(ب)
النرويج ^(١)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	٩ تموز/يوليه ١٩٨٦
النمسا ^(١)	١٤ آذار/ مارس ١٩٨٥	٢٩ تموز/يوليه ١٩٨٧
نيبال		١٤ أيار/ مايو ١٩٩١ ^(ب)
النيجر		٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨
نيجيريا	٢٨ تموز/يوليه ١٩٨٨	
نيكاراغوا	١٥ نيسان/أبريل ١٩٨٥	
نيوزيلندا ^(١)	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩

<u>الدولة</u>	<u>تاريخ التوقيع</u>	<u>تاريخ تسلم صك التصديق أو الانضمام أو الخلافة</u>
الهند	١٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧	٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ ^(ب)
هندوراس		
هنغاريا ^(أ)	٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦	١٥ نيسان/أبريل ١٩٨٧
هولندا ^(أ)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨
الولايات المتحدة الأمريكية ^(د)	١٨ نيسان/أبريل ١٩٨٨	٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤
اليمن		
يوغوسلافيا ^(أ)	١٨ نيسان/أبريل ١٩٨٩	٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ ^(ب)
اليابان ^(د)		١٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩١
اليونان ^(أ)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	٢٩ حزيران/يونيه ١٩٩٩ ^(ب)
		٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨

الحواشي

- (أ) أصدرت الإعلان المنصوص عليه في المادتين ٢١ و ٢٢ من الاتفاقية.
(ب) انضمام.
(ج) خلافة.
(د) أصدرت الإعلان المنصوص عليه في المادة ٢١ من الاتفاقية.
